

If you're passionate about it, if you have something to say about it – say it. Use your voice. Your voice does matter. And you matter.	Si siente pasión por algo, si tiene algo que decir sobre ello- dígallo. Utilice su voz. Su voz es importante. Y usted es importante.
POLICY COUNCIL	CONCEJO DE NORMAS
Policy Council started as something that I went to because somebody said I'd be good at it and I found that everyone that comes to Policy Council is on a whole different level. Some people come because they need that social aspect. Some people come because they know and they can make a difference and they will make a difference and some people come because they want to help or give back something because of all the benefits that we get as parents.	El Concejo de Normas empezó siendo algo a lo que asistí porque alguien me dijo que sería buena para ello y me he dado cuenta que todos los que asisten al Concejo de Normas está completamente a otro nivel. Algunas personas vienen porque necesitan ese aspecto social y otras vienen porque creen que pueden hacer una diferencia y hacen la diferencia; y otras personas vienen porque quieren ayudar o devolver algo por todos los beneficios que obtenemos como padres.
The cool thing about it is we have the choices and we help make the decisions.	Lo genial de esto es que tenemos opciones y ayudamos a tomar decisiones.
(Maria speaking Spanish)	(María hablando en Español)
Every center is given the opportunity to have a parent representative.	A cada centro se le proporciona la oportunidad de tener un padre representante.
(Maria speaking Spanish)	(María hablando en Español)
And these parents have been part of the decisions that are made here.	Y estos padres han sido parte de las decisiones que se han tomado aquí.
You're basically joining a group of parents to understand what, in depth, what your children are going through. You take that information and you learn and you work with others throughout your community, your friends, and your family to education them on what you're learning and how you're growing.	Básicamente uno se une a un grupo de padres que comprenden, a profundidad, por lo que sus hijos están atravesando. Uno toma esa información y trabaja con otros dentro de su comunidad, con amigos y familiares para educarles sobre lo que uno está aprendiendo y sobre la manera en la que uno está creciendo.
At a Policy Council meeting what happens is we meet for approximately four hours once a month and the parents come together. There's parents and past parents. There's staff that attend the meeting and various other people that are involved in Early Learning, Head Start, and ECEAP.	En las reuniones del Concejo de Normas lo que sucede es que nos reunimos aproximadamente por cuatro horas una vez al mes y los padres se integran. Asisten padres actuales y padres anteriores. Hay personal que asiste a la reunión junto a otras personas que están involucradas en la Educación Temprana, en Head Start y en ECEAP.
Being there at the meeting, getting the information, and giving your opinion, or at least being a part of the group when we have the meetings and attending the meetings are very crucial.	Es fundamental estar en la reunión, obtener información y dar su opinión, o por lo menos ser parte del grupo cuando nos reunimos, y asistir a las reuniones.
We're given a list of all the things that we're going to work on for that day. So then, in some groups, we vote on things. We vote on policies. We can separate into subgroups when we have a bigger task to do and then we trust each of the parents as to their decision on whatever policy change we need to make.	Se nos proporciona una lista de las cosas en las que vamos a trabajar ese día. Entonces, en grupos votamos sobre ciertas cosas. Votamos sobre las normas. Nos pueden separar en subgrupos cuando tenemos una tarea más grande por hacer y luego confiamos en cada uno de los padres en cuanto a su decisión sobre cualquiera que sea el cambio que necesitamos hacerle a la norma.
Each meeting we have some time that we have to speak about business. Part of the requirements and	Durante cada reunión contamos con un momento en el que hablamos sobre los

the guidelines for the grants from the federal government and the state government that we have to do. Me speaking like I know all this stuff, it took me a few years to get involved in being with Policy Council to be able to speak and have some intelligence in what I'm talking about.	asuntos del concejo. Es parte de los requisitos y las pautas para las subvenciones del gobierno federal y del gobierno estatal que tenemos que llevar a cabo. El hablar como que tengo conocimiento de todo esto me tomó varios años de estar involucrado para poder hablar con cierta inteligencia sobre el tema.
(Maria speaking Spanish)	(María hablando en Español)
It's very important because when you become part of this program, Policy Council...	Es muy importante porque cuando uno se convierte en parte de este programa, el Concejo de Normas...
(Maria speaking Spanish)	(María hablando en Español)
As parents, we find out the importance of our voice.	Como padres, descubrimos la importancia de nuestra voz.
(Maria speaking Spanish)	(María hablando en Español)
We are part of the decisions that are made for this program.	Formamos parte de las decisiones que se toman para este programa.
(Maria speaking Spanish)	(María hablando en Español)
This is what is called shared governance.	Esto es a lo que se llama la gobernación compartida.
The council directors have been incredible mentors and coaches for me. I've learned an incredible amount of communication skills, techniques, confidence with public speaking.	Los directores del concejo han sido unos increíbles mentores y entrenadores para mí. He aprendido una gran cantidad de destrezas de comunicación, técnicas, confianza para hablar en público.
There's a lot of things that I just didn't know and the education part of it was huge. Absolutely huge for me as a person and then for everyone that I work with. It's helped me – it's kind of hard to really explain it because there's so many different ways that it's helped you. A lot of the programs that we do, a lot of the things that we work with are... they may seem broad, but when you are able to expose people to different areas of the world, different areas of their community, different areas that they weren't really aware of before, and you start to crack open the window, and when they know there's a window, then it's pretty amazing.	Había muchas cosas que simplemente no sabía y la parte educativa de eso fue enorme. Absolutamente enorme para mí como persona y también para todos las personas con las que trabajo. Me ha ayudado- es un poco difícil explicarlo porque son muchas las maneras en las que me ha ayudado. Hay muchos programas que hacemos, muchas de las cosas en las que trabajamos son...pueden parecer amplias, pero cuando se puede exponer a las personas a las diferentes áreas del mundo, a las diferentes áreas de su comunidad, a diferentes áreas de las que no estaban conscientes antes, entonces se abre una rendija en la ventana, y entonces cuando se dan cuenta que hay una ventana, es algo maravilloso.
I feel it has given me the skills, it has given me the capacity, it has given me the qualifications for a good leader through the trainings we get through Policy Council. It has given me the understanding of diverse communities because we do a lot of race and equity trainings, too. It has given me skills in policy. We get chances to review policies, which I feel is something very good a parent can have.	Siento que me ha proporcionado destrezas, me ha dado la capacidad, me ha dado las calificaciones para ser un buen líder a través de los entrenamientos que recibimos por medio del Concejo de Normas. Me ha dado el conocimiento sobre diversas comunidades, porque también tenemos muchos entrenamientos sobre raza y equidad. Me ha dado destrezas en cuanto a las normas. Tenemos la oportunidad de revisar normas, lo cual siento que es algo muy bueno que los

	padres pueden tener.
Sitting at Policy Council I would hold my head down when they started looking around for someone to ask a question or to answer a question because I didn't want to speak. Where now, it's hard to make me be quiet.	Sentada en el Concejo de Normas agachaba la cabeza cuando empezaban a buscar a alguien para que hiciera una pregunta o para que respondiera a una pregunta; porque no quería hablar. Pero ahora, es difícil que me callen.
Policy Council is important to me because it gives the parent of the children a voice in what is being done for the kids, for Early Learning.	El Concejo de Normas es importante para mí porque proporciona a los padres de los niños una voz sobre lo que se está haciendo por ellos, por la Educación Temprana.
Before I got involved in Policy Council, I wasn't aware of how much my children were learning or what they were doing at school, or even had a clue because I work a lot and I wasn't really involved. So in this aspect it's helped me gain my awareness. Understanding what they're going through as children in these critical times and age, their emotions, what they're learning, how they're learning, and who they're going to grow up to be.	Antes de que me involucrara en el Concejo de Normas, no sabía cuánto estaban aprendiendo mis hijos o lo que estaban haciendo en la escuela, ni siquiera tenía idea porque trabajo mucho y no estaba muy involucrado. Entonces en este aspecto me ha ayudado a obtener consciencia. Comprender por lo que están pasando como niños durante esas etapas y edad críticas, sus emociones, lo que están aprendiendo, cómo están aprendiendo y lo que van a ser cuando sean grandes.
To be on Policy Council and have a say in how my kids are being taught and what's going on in their classrooms and actually be able to come directly and talk to someone face to face. Not send in a letter, not call a one-eight hundred number and leave a voice mail. They have Policy Council for parents to come in here and actually relay messages face to face and actually look someone in their eyes. You get quick responses that way and it's huge, so you don't have to wait too long for changes. Policy Council allows for parents to come in and say what they need to say and see changes really quickly, so it helps.	Estar en el Concejo de Normas y tener algo que decir sobre la manera en la que a mis hijos se les enseña, lo que está sucediendo en sus aulas y luego poder ir directamente y hablar con alguien frente a frente. No enviar una carta, no llamar un número uno ochocientos y dejar un mensaje de voz. Tienen el Concejo de Normas para que los padres vengan aquí y compartan su mensaje en persona y miren a alguien a los ojos. Se obtienen respuestas rápidas de esa manera y eso es grandioso, porque así no se debe esperar mucho tiempo para que sucedan los cambios. El Concejo de Normas le permite a los padres venir y decir lo que necesitan decir y ver que los cambios suceden rápidamente, eso es útil.
Hopefully everybody will join Policy Council. It's really important, reason being that you'll learn a lot, you'll grow, and they're there to make you a leader.	Espero que todos se incorporen al Concejo de Normas. Es verdaderamente importante, la razón es que uno aprende mucho, uno crece y ellos están ahí para hacerlo a uno un mejor líder.
For more information about getting involved, talk with the Family Support staff at your site.	Para más información sobre cómo involucrarse, hable con el personal de Apoyo Familiar de su sitio.
Music: Memories / Sweet – Bensound.com	Música: Memories / Sweet – Bensound.com